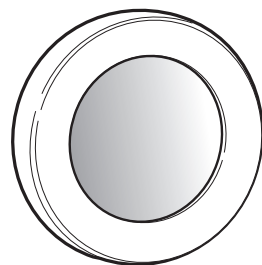




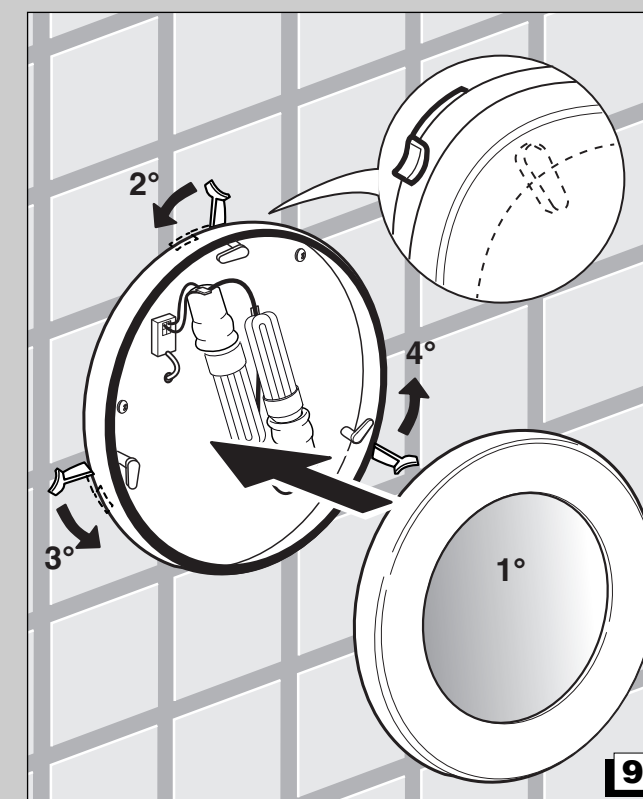
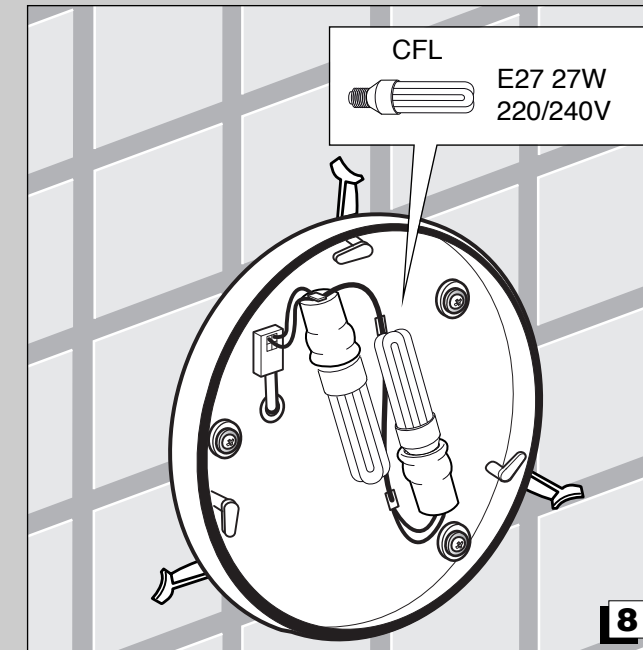
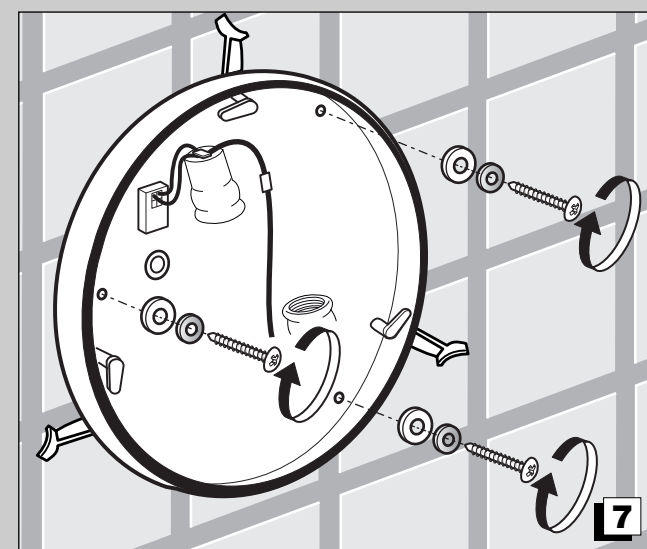
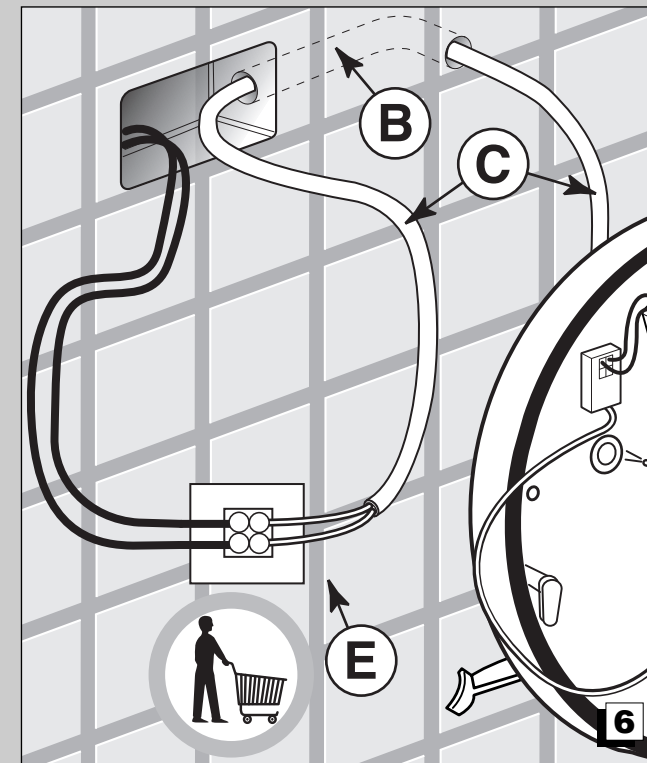
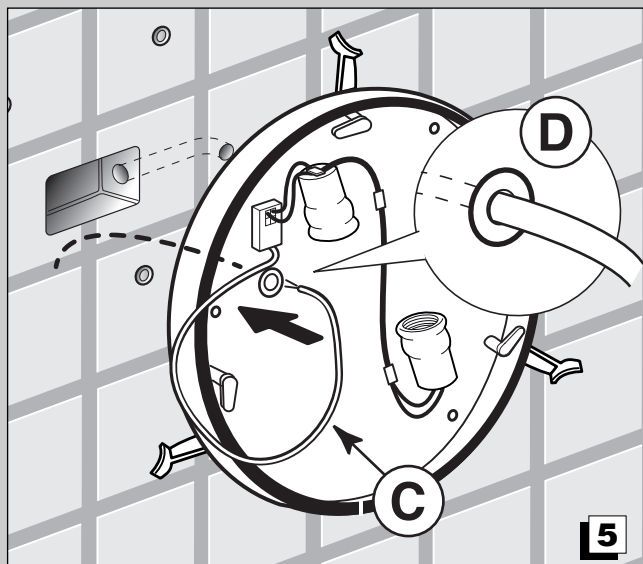
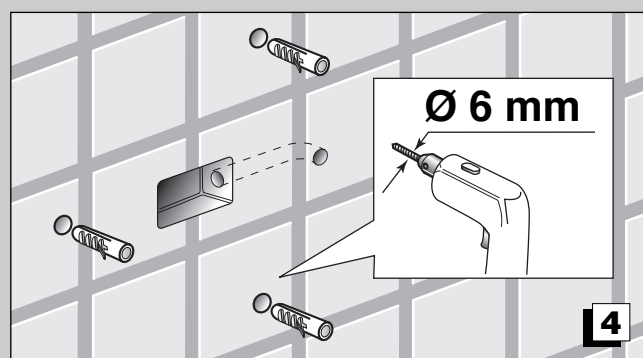
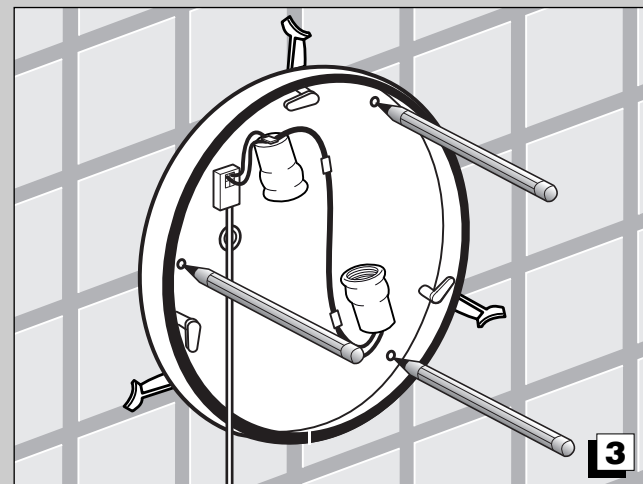
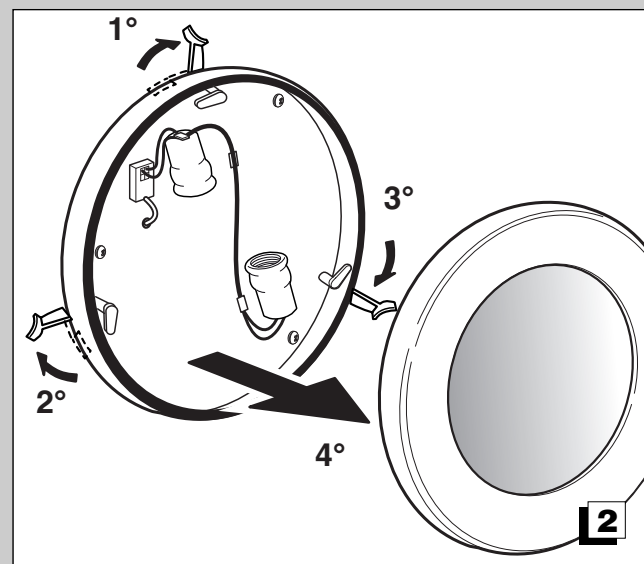
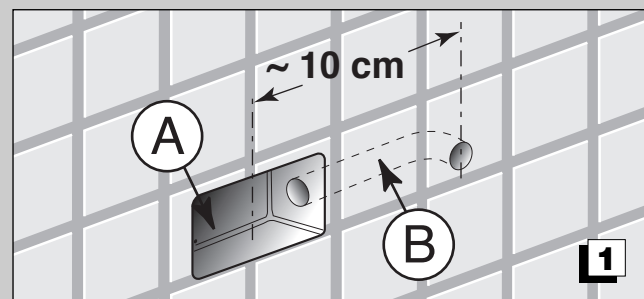
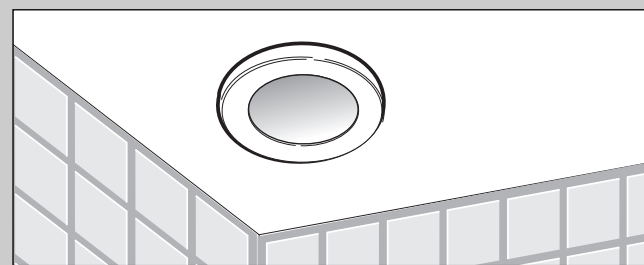
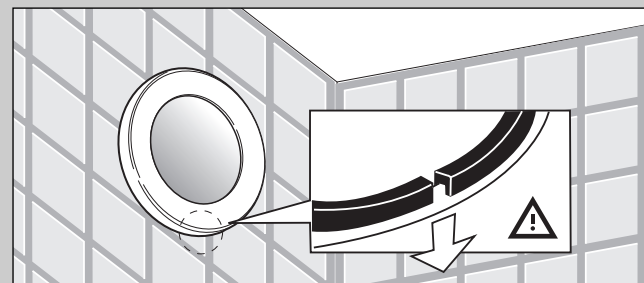
LAMPADA
LAMP
LAMPE
LAMPE
LAMP
APLIQUE
LAMPADA



Art. V501150
AV0LOB

IP 44 CE RoHS

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
GB MOUNTING INSTRUCTIONS
F INSTRUCTIONS DE MONTAGE
D MONTAGEANWEISUNGEN
NL MONTAGEINSTRUCTIES
E INSTRUCCIONES DE MONTAJE
P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM




I
L'installazione e il collegamento elettrico devono essere eseguiti solo da personale specializzato. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni impiantistiche e di installazione previste nel paese in cui viene installato il prodotto.

ATTENZIONE:

- L'apparecchio deve essere protetto ad un interruttore differenziale con $\Delta n \leq 30$ mA.
- Prima di qualsiasi operazione (pulizia-sostituzione delle lampadine-installazione dell'apparecchio) togliere sempre tensione dall'impianto.
- Prima di effettuare l'installazione verificare che la posizione scelta sia conforme alle distanze di sicurezza previste dalle normative del paese dove viene installato l'apparecchio.
- Il foglio istruzioni deve essere conservato e consegnato al personale addetto alla pulizia / manutenzione.
- Il sistema di fissaggio fornito è idoneo solamente per muri pieni o laterizi.
- L'apparecchio è adatto solo per uso interno.
- Installare l'apparecchio in modo che le parti metalliche dello stesso non siano in contatto con parti dell'installazione elettrica collegate al conduttore di terra.
- Usare solo lampadine di potenza inferiore o uguale alla potenza massima prevista.
- Se il cavo di alimentazione e/o altri componenti sono danneggiati devono essere immediatamente sostituiti con pezzi di ricambio l'operazione deve essere eseguita solo da personale specializzato al fine di garantire la sicurezza del prodotto. INDA declina ogni responsabilità per il mancato rispetto del suddetto obbligo.
- La scatola di derivazione da predisporre nel muro, deve essere di materiale isolante, provvista di coperchio completamente chiuso e avere il grado di protezione almeno pari a quello dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere usato solo se completo dello schermo di protezione.

INSTALLAZIONE:

- Predisporre una scatola di derivazione **A** e un tubo **B** con uscita a circa 10 cm.
- Smontare il vetro dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio in corrispondenza del tubo di uscita e contrassegnare i fori di fissaggio.
- Forare la parete con punta $\varnothing 6$.
- Introdurre il cavo **C** dell'apparecchio nel passacavo **D**.
- Introdurre il cavo **C** dell'apparecchio nel tubo **B**.
- Collegare i cavi della lampada e quelli della rete di alimentazione a una scatola di connessione **E** (2 Poli min 1,5 mm TA 25° IP44) e introdurla nella scatola di derivazione.
- Fissare la lampada con le viti e tasselli in dotazione.
- Avvitare le lampadine.
- Rimontare il vetro dell'apparecchio.

 Smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nell'Unione Europea.

Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

 INDA - Via XXV Aprile, 53
I - 21032 Caravate (Varese)
Tel. 0332 608111- Fax 0332 619317
www.inda.net

12/2011

GB

Installation and electrical connections must be carried out by qualified personnel only. Carefully follow all regulations regarding installation and systems that are applicable in the country where the product is to be installed.

PLEASE NOTE:

- This article must be protected by a differential switch with $I_{\Delta n} \leq 30$ mA.
- Before any operation (cleaning – changing light bulbs – installing the luminaire) always disconnect the power supply.
- Before installing, check that the position chosen is compliant with requirements for safety distances under the standards of the country where the product is to be installed.
- The instruction sheet must be kept and made available to personnel entrusted with cleaning/maintenance operations.
- The provided fastening system is suitable only for solid or brick walls.
- This article is suitable for indoor use only.
- Install the article so that its metal parts do not touch the components of the electrical installation connected with the earth conductor.
- Use only bulbs of power inferior or equal to the maximum prescribed power.
- If the wire and/or some other components are damaged, they must be immediately replaced with spare parts. This should be done only by specialized people, to ensure product safety. INDA disclaims any liability for failure to comply with this obligation.
- The junction box must be built recessed into the wall. It must be made of insulated material and have a lid that closes completely. It also must have a protection level that is at least equal to that of the device.
- This article must be used only if complete with protection screen.

INSTALLATION:

- Prepare a junction box **A** and a tube **B** with an exit at about 10cm away.
- Remove the appliance glass.
- Place the appliance matching the tube exit and mark the fixing holes.
- Drill the wall using a 6mm diameter bit.
- Introduce the appliance wire **C** throughout the hole **D**.
- Introduce wire **C** in tube **B**.
- connect both the lamp and the power supply wires with a terminal strip **E** (**2 poles 1,5mm min TA 25° IP44**) and place them in the junction box.
- Fix the lamp using the screws and anchors provided.
- Screw in the light bulbs.
- Place back the appliance glass.



Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) in the European Union.

This symbol appears on the product or on the packaging to indicate that the product must be collected separately. Users must arrange for the disposal of worn out equipment by taking it to the proper collection centre for recycling waste electrical and electronic equipment. Separate collection and recycling of worn out equipment during the disposal process favours the conservation of natural resources and guarantees safe disposal of said equipment protecting both the environment and human health. For more information on the collection centres for worn out equipment, contact the sales outlet where the product was purchased.

F

L'installation et le raccordement électrique doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé. S'en tenir scrupuleusement aux prescriptions en matière d'équipement et d'installation prévues dans le pays dans lequel le produit est installé.

ATTENTION :

- L'appareil doit être protégé par un interrupteur différentiel avec $I_{\Delta n} \leq 30$ mA.
- Avant toute opération (nettoyage - remplacement des ampoules - installation de l'appareil), toujours couper la tension de l'installation.
- Avant d'effectuer l'installation, vérifier que la position est bien conforme aux distances de sécurité prévues par les réglementations du pays dans lequel le produit est installé.
- La feuille d'instructions doit être conservée et donnée au personnel chargé du nettoyage/entretien.
- Le système de fixation fourni est apte que pour les murs de briques ou pleines.
- L'appareil convient uniquement pour un usage en intérieur.
- Installer l'appareil de manière à ce que les parties métalliques de celui-ci ne soient pas en contact avec les parties de l'installation électrique reliées au conducteur de terre.
- Utiliser seulement des ampoules de puissance inférieure ou égale à la puissance maximale prévue.
- Si le câble et / ou d'autres pièces sont cassés ils doivent être immédiatement remplacés par des pièces de rechange. Ce ci doit être effectué uniquement par du personnel qualifié pour assurer la sécurité des produits. INDA décline toute responsabilité pour manquement à cette obligation.
- La boîte de dérivation à aménager dans le mur doit être réalisée dans un matériau isolant, équipée d'un couvercle complètement fermé et avoir un degré de protection au moins égal à celui de l'appareil.
- L'appareil doit être utilisé seulement se avec la protection en plein écran.

INSTALLATION:

- Préparer une boîte de jonction **A** et un tube d'environ **B** pour une sortie de 10 cm.
- Enlever le verre de la lampe.
- Placez la lampe à la conduite de la sortie du tube et marquez les trous de montage.
- Percez les trous dans le mur avec la pointe $\varnothing 6$ mm.
- Insérez le câble **C** de la lampe dans le passage du câble **D**.
- Insérez le câble **C** de la lampe dans le tube **B**.
- Connectez les fils de la lampe et de l'alimentation à une boîte de raccordement **E** (**2 min 1,5 mm Poly TA 25 ° IP44**) et mettez dans la boîte de jonction.
- Fixer la lampe avec des vis et chevilles fournies.
- Visser les ampoules.
- Remplacez le verre de la lampe.



Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans l'Union Européenne.

Ce symbole, présent sur le produit ou l'emballage, indique que le produit doit faire l'objet d'un ramassage sélectif. Les utilisateurs doivent procéder à l'élimination des équipements à mettre au rebut en les acheminant vers le lieu de ramassage indiqué pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Ramasser et recycler de façon séparée les équipements à mettre au rebut lors de la phase d'élimination permet de mieux préserver les ressources naturelles. Cela permet aussi de garantir que ces équipements soient mis au rebut dans le respect de l'environnement et de la protection de la santé. Pour plus d'informations sur les points de collecte des équipements à mettre au rebut, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

D

Installation und Stromanschluss sind ausschließlich von Fachpersonal auszuführen. Beachten Sie die Bestimmungen für Anlagen und Installationen, die in Ihrem Land vorgeschrieben sind.

ACHTUNG:

- Das Gerät muss durch einen Schutzschalter mit Nennfehlerstrom $I_{\Delta n} \leq 30$ mA geschützt sein.
- Vor jeder Tätigkeit (Reinigung/Ersatz der Lampen/Installation der Leuchte) immer den Strom abschalten.
- Vor der Installation prüfen, dass die gewählte Position mit dem im Installationsland vorge schriebenen Sicherheitsabständen übereinstimmt.
- Die Anweisungen müssen aufbewahrt und dem für Reinigung und Wartung zuständigen Personal übergeben werden.
- Das vorgesehene Befestigungssystem ist nur für festes Mauerwerk geeignet.
- Die Leuchte ist ausschließlich zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Leuchte so installieren, dass die Metallteile die an den Erleiter angeschlossen Leitungen nicht berühren.
- Nur Glühbirnen mit einer Leistung unter oder gleich der maximalen Leistung benutzen.
- Wenn das Netzkabel und / oder andere Bestandteile beschädigt sind, müssen diese sofort durch Ersatzteile ersetzt werden. Dies sollte nur von geschultem Personal durchgeführt werden, um die Produktsicherheit zu gewährleisten. INDA übernimmt keinerlei Haftung für die Nichteinhaltung dieser Verpflichtung.
- Der in der Wand anzubringende Abzweigkasten muss aus Isoliermaterial und mit einem vollständig geschlossenen Deckel versehen sein und einen Schutzgrad aufweisen, der mindestens dem Schutzgrad des Gerätes entspricht.
- Leuchte darf ausschließlich nur mit Schutzblende verwendet werden.

INSTALLATION:

- Eine Anschlussdose **A** und ein Rohr-Ausgang **B** mit einem Ausgang von ca. 10 cm vorbereiten.
- Entfernen Sie das Glas der Lampe.
- Den Platz der Lampe anhand des Roh-Ausgangs positionieren und die Montagelöcher markieren.
- Bohrungen in der Wand mit einem Bohrer $\varnothing 6$ mm durchführen.
- Das Kabel **C** in den Kabeldurchgang **D** der Lampe führen.
- Das Kabel **C** in die Röhre **B** der Lampe einführen.
- Schließen Sie die Kabel der Lampe und die der Netzversorgung an einen Stromversorgun an **E** (**2 min 1,5 mm Poly TA 25 ° IP44**) und legen sie ganz ganze in die Anschlussdose.
- Befestigen Sie die Lampe mit den dazugelieferten Schrauben und Dübeln.
- Glühbirnen hineinschrauben.
- Setzen Sie das Glas in die Lampe ein.



Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte (WEEE) in der Europäischen Gemeinschaft.

Dieses auf dem Produkt oder der Verpackung vorhandene Symbol weist darauf hin, dass das Produkt getrennt entsorgt werden muss. Die Benutzer müssen Geräte, die verschrottet werden sollen, zu den angegebenen Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte bringen. Getrennte Sammlung und Recycling von Altgeräten zur Entsorgung fördern die Erhaltung der natürlichen Ressourcen und garantieren, dass diese Geräte gesundheits- und umweltgerecht verschrottet werden. Weitere Information zu den Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie von Ihrem Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

NL

De installatie en de elektrische verbindingen mogen alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel. Men dient zich strikt te houden aan de voorschriften betreffende installeringen en van installatie die gelden in het land waarin het product wordt geïnstalleerd.

LET OP:

- De apparatuur moet worden beschermd door een differentieelchakelaar met $I_{\Delta n} \leq 30$ mA.
- Voordat men welke handeling dan ook gaat uitvoeren (schoonmaken-ervangen van lampen, installatie van het apparaat) altijd de stroom van de installatie uitschakelen.
- Voordat men de installatie uitvoert, ervoor zorgen dat de locatie van uw keuze voldoet aan de vereiste veiligheidsafstanden volgens de voorschriften van het land waarin het product wordt geïnstalleerd.
- De handleiding moet worden bewaard en geleverd aan het personeel dat belast is met schoonmaak/onderhoud.
- Het geleverde bevestigingssysteem is alleen geschikt op gebruikt te worden op volle muren of baksteenmuren.
- De apparatuur is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Installeer het toestel zodanig dat de metalen delen ervan niet in contact komen met delen van de elektrische installatie verbonden met de aardlekschakelaar.
- Gebruik geen lampen met een groter vermogen dan het aangegeven maximum.
- Indien de voedingskabel en/of andere componenten beschadigd zijn, moeten deze onmiddellijk vervangen worden met andere onderdelen. De vervanging mag alleen uitgevoerd worden door gespecialiseerde technicus om zodoende de veiligheid van het product te verzekeren. INDA weigert de verantwoordelijkheid op zich te nemen mits deze verplichting niet uitgevoerd wordt.
- De vertakkingsdoos die in de muur moet worden geplaatst, moet van isolerend materiaal zijn, voorzien van een volledig gesloten deksel en een beschermingsgraad die ten minste gelijk is aan die van het apparaat.
- De armatuur mag alleen gebruikt worden samen met het scherm ter bescherming.

INSTALLATIE:

- Een aftakingsdoos **A** en een buis **B** met uiteinde op ongeveer 10cm gereedmaken.
- Het glas van het artikel demonteren.
- Het artikel plaatsen op hoogte van de kabel die uit de muur komt en de boorgaten voor de bevestiging merken.
- De muur boren met boorpunt $\varnothing 6$ mm.
- De kabel **C** van het artikel invoeren door middel van de verhaakklamp **D**.
- De kabel **C** van het artikel invoeren in de buis **B**.
- De kabels van de lamp en de kabels van de stroomvoorziening met elkaar verbinden met behulp van een schakeldoos **E** (**polen min. 1,5 mm TA 25° IP44**) en invoeren in de aftakingsdoos.
- Befestigen Sie die Lampe mit den dazugelieferten Schrauben und Dübeln.
- De lampjes vastschroeven.
- Het glas van het artikel wederom monteren.



Verwijdering van afval van elektrische en elektronische apparatuur (RAEE) in de Europese Unie.

Dit symbool dat vermeld staat op het product of op de verpakking geeft aan dat het product via een gescheiden afvalverwerkingsstelsel verwijderd moet worden. De gebruikers moeten er zorg voor dragen dat de te verwijderen apparatuur terecht komt op de plaats die is aangewezen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling en hergebruik van apparatuur die wordt weggegooid is gunstig voor het behoud van de natuurlijke grondstoffen en garandeert dat deze apparaten worden verwijderd met respect voor het milieu en de zorg voor de gezondheid. Voor meer informatie over de plaatsen waar apparatuur ingezameld wordt kunt u contact opnemen met de leverancier waar u het product heeft gekocht.

E

A instalação e a conexão eléctrica devem ser realizadas somente por pessoal especializado. Respeitar minuciosamente as prescrições de estabelecimento e instalação previstas no país em que o produto é instalado.

ATENÇÃO:

- O aparelho deve estar protegido por um interruptor diferencial com $I_{\Delta n} \leq 30$ mA.
- Antes de qualquer operação (limpeza-substituição das lâmpadas da instalação do aparelho), retire sempre a tensão eléctrica da instalação.
- Antes de efectuar a instalação, verifique se a posição escolhida está correcta em relação às distâncias de segurança previstas pelas normas do país em que o produto será instalado.
- A folha de instruções deve ser conservada e entregue ao pessoal responsável pela limpeza/manutenção.
- Os sistemas de fixação fornecidos são somente para paredes sólidas ou de tijolo.
- O aparelho destina-se apenas a um uso interno.
- Instalar o aparelho de modo a que as partes metálicas do mesmo não estejam em contacto com as partes da instalação eléctrica ligadas ao fio de terra.
- Usar apenas lâmpadas de potência igual ou inferior à potência máxima prevista.
- Si el cable de alimentación y/u otros componentes estuviesen dañados, deberán ser reemplazados inmediatamente con repuestos válidos. Esta operación deberá ser realizada únicamente por personal calificado en modo de garantizar la seguridad del producto. INDA se exime de toda responsabilidad en caso de omisión de dicho requisito.
- La caja de derivación que se habrá de predisponer en la pared debe ser de material aislante, con tapa completamente cerrada y con un grado de protección que sea como mínimo del mismo nivel que el del aparato.
- El aparato sólo se deberá usar con su pantalla de protección.

INSTALACION:

- Preparar una caja de derivación **A** y un tubo **B** con salida a cerca de 10cm.
- Desmontar el vidrio del aparato.
- Posicionar el aparato conforme al tubo de salida y marcar los agujeros para el fijaje.
- Perforar la pared con una broca de diámetro 6 mm.
- Introducir el cable **C** del aparato en el pasador **D**.
- Introducir el **C** del aparato en el tubo **B**.
- Unir los cables de la lámpara y de la red de alimentación con una regleta **E** (**2 polos min 1,5mm TA 25° IP44**) e introducirlos en la caja de derivación.
- Fijar la lámpara usando los tornillos y tacos provistos.
- Enrosacar las bombillas.
- Montar el vidrio del aparato.



Gestión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en la Unión Europea.

Este símbolo que aparece no produto ou na embalagem indica que o produto está sujeito a uma recolha diferenciada. Os utilizadores devem proceder à eliminação dos aparelhos em fim de vida depositando-os no centro de recolha indicado para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. A recolha e a reciclagem separadas dos aparelhos em fim de vida favorecem a conservação dos recursos naturais e a eliminação dos mesmos de uma forma que garante o respeito pelo ambiente e a protecção da saúde pública. Para mais informações sobre os pontos de recolha dos aparelhos a eliminar, contacte o revendedor no qual adquiriu o produto.

P

A instalação e a conexão eléctrica devem ser realizadas somente por pessoal especializado. Respeitar minuciosamente as prescrições de estabelecimento e instalação previstas no país em que o produto é instalado.

ATENÇÃO:

- O aparelho deve estar protegido por um interruptor diferencial com $I_{\Delta n} \leq 30$ mA.
- Antes de qualquer operação (limpeza-substituição das lâmpadas da instalação do aparelho), retire sempre a tensão eléctrica da instalação.
- Antes de efectuar a instalação, verifique se a posição escolhida está correcta em relação às distâncias de segurança previstas pelas normas do país em que o produto será instalado.
- A folha de instruções deve ser conservada e entregue ao pessoal responsável pela limpeza/manutenção.
- Os sistemas de fixação fornecidos são somente para paredes sólidas ou de tijolo.
- O aparelho destina-se apenas a um uso interno.
- Instalar o aparelho de modo a que as partes metálicas do mesmo não estejam em contacto com as partes da instalação eléctrica ligadas ao fio de terra.
- Usar apenas lâmpadas de potência igual ou inferior à potência máxima prevista.
- Se o cabo e/ou outro componente estiver danificado, devem ser substituídos de imediato com peças de substituição. Deverá ser efectuada somente por pessoal especializado, para garantir a segurança no produto. A INDA declina toda e qualquer responsabilidade pelo não cumprimento de tal obrigação.
- A caixa de derivação a instalar na parede deve ser de material isolante com tampa completamente fechada e ter o grau de protecção pelo menos igual ao do aparelho.
- O aparelho só deve ser utilizado com a protecção.

INSTALAÇÃO:

- Preparar um nicho na parede **A** para um tubo **B** com 10cm de comprimento.
- Remover o vidro do aparelho.
- Coloque o aparelho à saída do tubo e marque os furos para a fixação.
- Faça um furo na parede usando uma broca de $\varnothing 6$ mm.
- Passar o cabo **C** pelo orifício **D**.
- Passar o cabo **C** pelo tubo **B**.
- Efectuar a ligação dos fios com a corrente eléctrica entre o terminal **E** (**2 polos 1,5mm min TA25° IP44**) e colocá-los dentro do nicho da parede.
- Fixar o aparelho com as parafusos e as buchas fornecidas.
- Colocar as lâmpadas.
- Encaixar o vidro no aparelho.



Eliminação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) na União Europeia

Este símbolo que aparece no produto ou na embalagem indica que o produto está sujeito a uma recolha diferenciada. Os utilizadores devem proceder à eliminação dos aparelhos em fim de vida depositando-os no centro de recolha indicado para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. A recolha e a reciclagem separadas dos aparelhos em fim de vida favorecem a conservação dos recursos naturais e a eliminação dos mesmos de uma forma que garante o respeito pelo ambiente e a protecção da saúde pública. Para mais informações sobre os pontos de recolha dos aparelhos a eliminar, contacte o revendedor no qual adquiriu o produto.